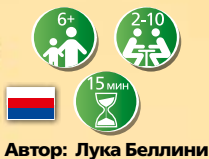


# Круглики

Правила  
настольной игры



Автор: Лука Беллини

## КОМПОНЕНТЫ ИГРЫ

- 1 барашек (синий)
- 1 козлик (зелёный)
- 1 свинка (розовая)
- 1 конь (красный)
- 1 коровка (чёрно-белая)
- 1 цыплёнок (жёлтый)
- 24 карты
- 1 белый кубик
- 1 чёрный кубик



## ЦЕЛЬ ИГРЫ

В одной удивительно круглой стране, на очень круглой ферме, жили совершенно круглые животные – Круглики. Но однажды они нашли круглую дыру в круглом заборе фермы и разбежались кто куда! Вам нужно вернуть их обратно, пока они не попали в беду! Выиграет тот, кто сделает это быстрее других и спасёт больше Кругликов.

## ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

- Расставьте Кругликов в круг так, чтобы Кругликам было не тесно, и каждый игрок мог легко до них дотянуться.
- Перемешайте колоду карт и положите её рядом с Кругликами лицом вниз.
- Последний, кто обнимал какую-нибудь зверушку, становится Фермером и первым игроком.

## ИГРОВОЙ РАУНД

- Фермер открывает верхнюю карту колоды и кладёт её посередине стола внутри круга или рядом с Кругликами. Эта карта должна быть видна всем игрокам. Если на столе остались карты с прошлых раундов, они тоже должны быть видны игрокам.
- Фермер кидает на середину стола оба кубика так, чтобы они были видны всем игрокам.
- Каждая карта, на которой изображено хотя бы одно из выпавших значений, считается активированной, и игроки должны схватить Круглика, указанного на карте (смотрите «Уточнения о том, как хватать Кругликов»). Если ни одно из выпавших значений не соответствует изображениям на открытых картах, ничего не происходит.
- Игроки, схватившие правильных Кругликов, получают соответствующие карты и кладут их перед собой лицом вниз.

НЕ АКТИВИРОВАННАЯ КАРТА



АКТИВИРОВАННАЯ КАРТА

- Забрав карты, игроки возвращают Кругликов на место.
- Если в колоде всё ещё остаются карты, тот, кто сидит слева от Фермера, назначается новым Фермером. Он начинает новый раунд.

## УТОЧНЕНИЯ О ТОМ, КАК ХВАТАТЬ КРУГЛИКОВ

- Учитываются все открытые карты посередине стола.
- Чтобы активировать карту, достаточно, чтобы указанные на ней кубики совпали хотя бы с одним выкинутым кубиком (если выпали оба указанных кубика, карта активируется как обычно).
- В каждом раунде соревнуются все игроки, и карта достанется тому из них, кто быстрее всех схватит Круглика.
- Если один и тот же Круглик присутствует на нескольких картах, игрок, схвативший этого Круглика, получает только ту карту, которая активировалась в текущем раунде.
- Если активировались две карты с одним и тем же Кругликом (одна белым кубиком, другая чёрным), игрок, схвативший этого Круглика, получает обе карты.
- Результат кубиков может активировать и несколько карт. Игроки могут хватать всех указанных на них Кругликов.
- Для того чтобы схватить сразу несколько Кругликов в одном раунде, игрок может использовать обе руки.
- Если кубики активировали карту, но игроки заметили это после того, как новый Фермер открыл следующую карту, указанного на карте прошлого раунда Круглика хватать уже нельзя. Если в последующих раундах активируется соответствующая карта, его снова можно будет ловить.
- Неактивированные карты остаются на столе, либо пока игроки не заберут их в последующих раундах, либо пока игра не закончится.

## ОШИБКИ

Если игрок хватается не того Круглика, он обязан выбрать случайным образом одну из полученных им карт и вернуть её в круг животных лицом вверх. В следующем раунде эта карта может быть активирована, как и любая другая карта. Если у игрока, совершившего ошибку, нет карт, никаких штрафов он не получает.

Если игрок уронил Круглика по дороге (не смог донести и поставить перед собой), другой игрок может схватить упавшего Круглика и забрать его себе. В следующем раунде Фермер как обычно открывает новую карту.

## КОНЕЦ ИГРЫ

Игра заканчивается после раунда, в котором открылась последняя карта колоды. Игрок или несколько игроков, собравшие больше всех карт, объявляются победителями.

Дополнительное правило для ничьей. Если вы очень хотите выделить только одного победителя – проведите среди игроков с максимальным количеством карт ещё один раунд или несколько, пока один из игроков не выиграет карту. Он и будет победителем!

Перевод на русский язык А. Петрунин.

Если вам понравилась эта игра, загляните на сайт компании «Стиль Жизни» [www.LifeStyleLtd.ru](http://www.LifeStyleLtd.ru) – там вы найдёте множество других интересных настольных игр для взрослых и детей!

# Круглики

Правила настільної гри



Автор: Лука Белліні

## КОМПОНЕНТИ ГРИ

- 1 баранчик (синій)
- 1 козлик (зелений)
- 1 порося (рожеве)
- 1 кінь (червоний)
- 1 корівка (чорно-біла)
- 1 курча (жовте)
- 24 карти
- 1 білий кубик
- 1 чорний кубик



## МЕТА ГРИ

В одній дивовижній країні, на дуже круглій фермі, жили абсолютно круглі тварини – Круглики. Але одного разу вони знайшли круглу дірку в паркані ферми та розбіглися хто куди! Вам необхідно повернути їх назад, доки вони не потрапили в халепу! Переможе той, хто зробить це швидше інших та врятує більше Кругликів.

## ПІДГОТОВКА ДО ГРИ

- Розставте Кругликів у коло таким чином, щоб Кругликам було не тісно, і кожний гравець міг легко дотягнутися до них.
- Перемішайте колоду карт і покладіть її біля Кругликів обличчям донизу.
- Останній, хто обіймав будь-яку тваринку, стає Фермером та першим гравцем.

## ІГРОВИЙ РАУНД

- Фермер відкриває верхню карту колоди і кладе її посередині стола в центрі круга. Якщо на столі залишилися карти з попередніх раундів, то вони теж повинні бути видні гравцям.
- Фермер кидає на середину стола обидва кубики так, щоб їх бачили всі гравці.
- Кожна карта, на якій зображено хоча б одне із значень, яке випало, вважається активованою, і гравці повинні схопити Круглика, вказанного на карті (дивись «Уточнення про те, як хапати Кругликів»). Якщо не одне із значень, яке випало, не відповідає зображенням на відкритих картках, то нічого не відбувається.
- Гравці, які схопили правильних Кругликів, отримують відповідні картки та кладуть їх перед собою обличчям вниз.
- Забравши карти, гравці повертають Кругликів на місце.
- Якщо в колоді ще залишаються карти, той, хто сидить зліва від Фермера, призначається новим Фермером. Він починає новий раунд.

НЕ АКТИВОВАНА КАРТА



АКТИВОВАНА КАРТА



## УТОЧНЕННЯ ПРО ТЕ, ЯК ХАПАТИ КРУГЛИКІВ

- Враховуються всі відкриті карти посередині столу.
- Для того, щоб активувати карту, достатньо, щоб вказані на ній кубики співпали хоча б з одним викинутим кубиком (якщо випали обидва вказаних кубика, карта активується як завжди).
- В кожному раунді змагаються всі гравці, і карта дістанеться тому, хто швидше за всіх схопить Круглика.
- Якщо один і той же Круглик наявний на декількох картах, гравець, схопивший цього Круглика, отримує тільки ту карту, яка була активована в поточному раунді.
- Якщо були активовані дві карти з одним і тим же Кругликом (одна білим кубиком, інша чорним), гравець, схопивший цього Круглика, отримує обидві карти.
- Результат кубиків може активувати навіть декілька карт. Гравці можуть хапати всіх вказаних на них Кругликів.
- Для того, щоб схопити відразу декількох Кругликів в одному раунді, гравець може використати обидві руки.
- Якщо кубики активували карту, але гравці помітили це після того, як новий Фермер відкрив наступну карту, вказаного на карті попереднього раунду Круглика ловити вже не можна. Якщо в наступних раундах активується відповідна карта, його знову можна буде ловити.
- Неактивовані карти залишаються на столі, або поки гравці не заберуть їх в наступних раундах, або поки гра не скінчиться.

## ПОМИЛКИ

Якщо гравець схопив не того Круглика, він повинен вибрати випадковим чином одну із отриманих їм карт і повернути її в коло тварин обличчям вгору. В наступному раунді ця карта може бути активована, як і будь-яка інша карта. Якщо у гравця, який припустився помилки, нема карт, ніяких штрафів він не отримує. Якщо гравець впустив Круглика по дорозі (не зміг донести і поставити перед собою), інший гравець може схопити Круглика, що впав, і забрати його собі. У наступному раунді Фермер як звичайно відкриває нову карту.

## КІНЕЦЬ ГРИ

Гра закінчується після раунду, в якому відкрилася остання карта колоди. Гравець чи декілька гравців, які набрали більше всіх карт, оголошуються переможцями. Додаткове правило для нічіє. Якщо ви дуже хочете визначити тільки одного переможця - проведіть серед гравців з максимальною кількістю карт ще один або декілька раундів, поки один із них не виграє карту. Він і буде переможцем!

Переклад: Єфремова Дар'я  
Редактор: Жебровський Владислав

Якщо вам сподобалась ця гра, загляніть на сайт компанії «Стиль Життя»  
[www.LifeStyleLtd.ru](http://www.LifeStyleLtd.ru) – там ви знайдете безліч інших настільних ігор для дорослих та дітей!